

兩岸故宮博物院交流紀實

馮明珠

兩岸故宮經過長達一甲子的隔絕，終於在二〇〇九年二月十四日展開了院對院的互訪，這不僅是兩岸文化交流的一件大事，也是國際典藏中國藝術博物館界的一項重大消息。促成此事的主客觀因素很多，然而加速點燃的導火因子，則是雍正文物借展。

緣起：雍正帝文物大展

二〇〇八年五月二十日，周功鑫院長上任後，希望本院每年或每兩年於院慶期間推出跨處大展，院長本人屬意南宋。於是由筆者召集各處同仁，針對本院典藏強項，排除已經辦過的大展，進行多次討論，我們商議過明代大展、南宋大展、元代書畫

展、國之重寶展等，最後決定二〇〇九年首先推出「雍正帝文物大展」，二〇一〇年籌辦「南宋大展」，二〇一一年中華民國建國百年推出「國之重寶展」等，周院長欣然同意。

雍正展排在第一順位，是因為在二〇〇三年本院籌辦過「乾隆皇帝的文化大業」特展，當時對院藏清代文

物做過整理研究，藏品豐富，足以撐起這個展覽；加以本院研究清史與清代工藝史的同仁為數不少，以一年時間籌備該展較易落實。於是立即展開行動，召集書畫處、器物處、圖書文獻處、教育展資處等研究同仁組成策展團隊，積極展開籌備工作。二〇〇八年年底，策展團隊向筆者表示：展覽主軸與選件大致抵定，若能向北京故宮博物院商借若干展件，當能使該

宮鄭欣森院長於二〇〇九年三月初來臺訪問本院之意。

背景：擱置爭議 創造雙贏

馬英九總統就職以來，本持著「擱置爭議，創造雙贏」的施政理念，積極推動兩岸關係全面正常化；行政院在總統施政方針的指導下，逐步貫徹大三通、直航與經貿合作。周功鑫院長是一位積極任事、有魄力、敢承擔並兼具使命感的內閣閣員，認為國立故宮博物院也應配合馬總統的施政綱領與行政院大政方針，克服重重困難，推動與北京故宮博物院的互動交流。於是在立法院施政綱要中提出與北京故宮交流合作的工作項目，並利用參與「北京文化創意博覽會」的機會，以「雍正展」試探向北京故宮借展文物的可能性。

二〇〇八年十二月二十四日，行政院推動「各機關重大興利政策」，兩岸故宮正常交流列為行政院十七項優先「重大興利政策」之一，並列入管考，三個月要見具體成效。

十二月二十八日，「九十七年行政院

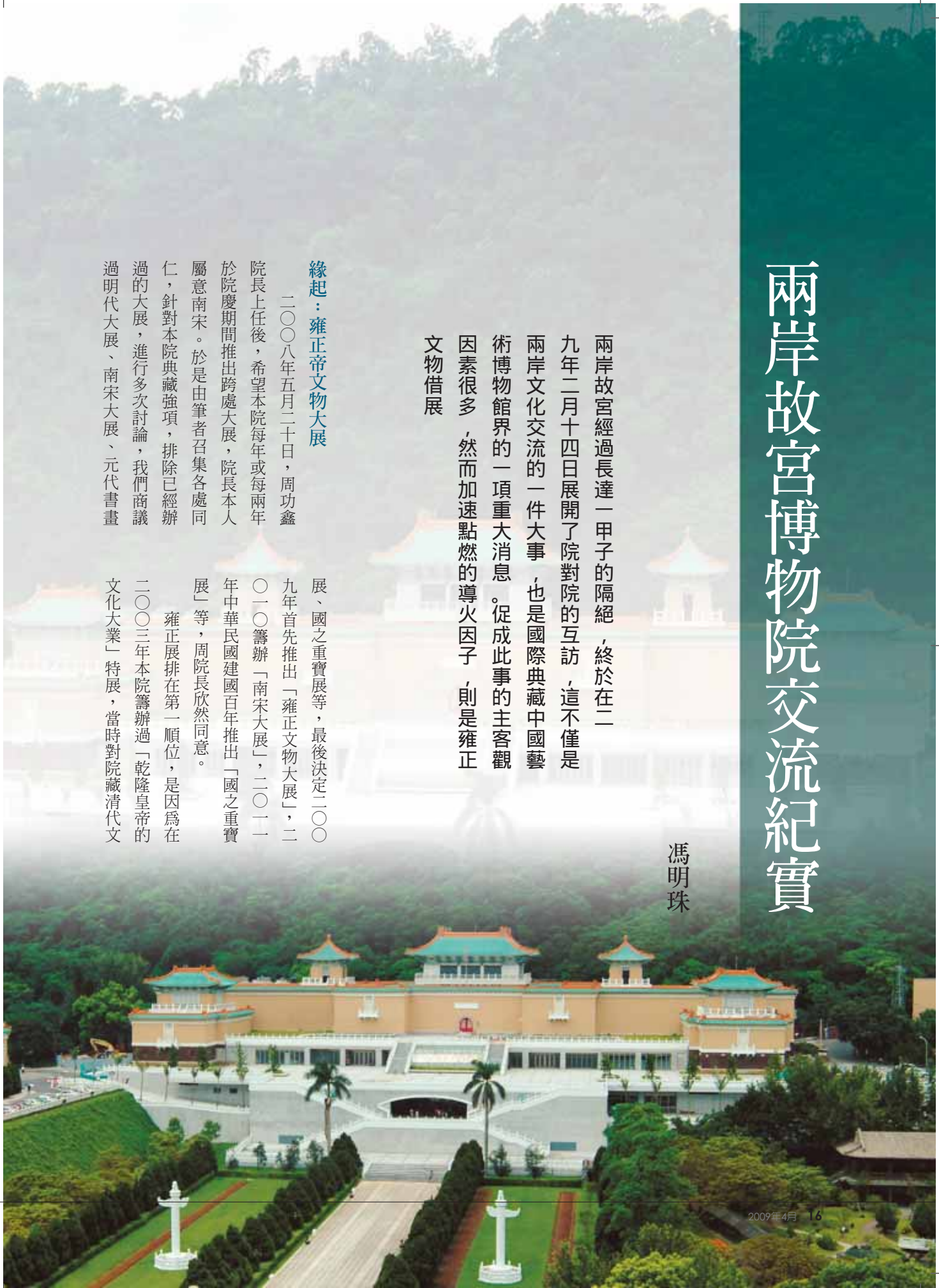
暨所屬機關高階主管大陸工作研習會」，劉兆玄院長再度指示：兩岸關係，大方向「由上而下」，各部會「由下而上」突破困難，打開僵局。

十二月三十日，獲得北京故宮回覆：「供貴院雍正大展展品選件經檢視狀況良好，可以參展。」

同日獲悉「臺灣地區公務員及特定身分人員進入大陸地區許可辦法」修正發佈，簡任十一職等以上之公務員因公經向主管機關報備可前往大陸參訪交流，周院長為了執行行政院重大興利政策，在於當日下午接受媒體訪問時宣佈：將於二〇〇九年二月中旬帶團訪問北京故宮。

二〇〇九年二月二日，行政院批准周院長率團赴北京故宮博物院與上海博物院進行交流訪問；

二月十一日，行政院大陸工作委員會函復本院，有關與大陸進行交流之載示，仍宜全銜「國立故宮博物院」為之。周院長決定於二月十四至十九日率團訪問北京、上海。至於選擇該時段的緣由，則是配合立法院二月二十日開議會期。





2009年2月15日鄭欣淼院長在北京故宮午門外迎接周功鑫院長

時代學術討論會」。
周院長則開宗明義說明：兩岸故宮交流要分三階段進行：第一階段是在不涉及國立故宮博物院全名載示及不違反中華民國法令下，先進行院對院實質交流，例如在研究、學術、培訓、文物修護、教育活動、文化產業開發等領域進行實質交流，彼此了解與互信後，方可能有進一步發展。第二段必須在國立故宮博物院名稱載示問題獲得解決後，再談進一步合作；大



鄭欣淼與周功鑫兩位院長攝於北京故宮太和門前

陸若通過「司法免扣押法」，才可能進行第三階段的合作討論。但名稱載示與法令問題，都不是兩院能自行決定的。因此，「雍正大展」若是合作聯展，臺北故宮如何署名呢？我們不可能同意簡稱為「兩岸故宮聯展」或「台北故宮博物院」。
最後鄭院長表示：不會勉強朋友做為難之事，雍正展以借展方式進行，同意臺北故宮尋覓雙方均能接受的第三機構，肩負起借展簽約任務。至於在



李季副院長為周功鑫院長導覽，圍繞他們身後的是北京故宮保安人員與媒體記者。

北京共同召開學術會議，周院長認為該學術討論會因雍正展而起，只怕將來出席會議的我方代表，也要冠上國立故宮博物院的全銜方好，建議仍由本院在臺北主舉；鄭院長同意回院與同仁討論，再作決定。《龍藏經》的出版所需正片，同意以價購方式解決。
短短一小時的非正式會談，達成了部份共識，也為二月十五日兩院正式會談奠定了成功的基礎，雙方心情



北京故宮李季副院長與外事處馬海軒處長在機艙門迎接本院周功鑫院長並獻花致意

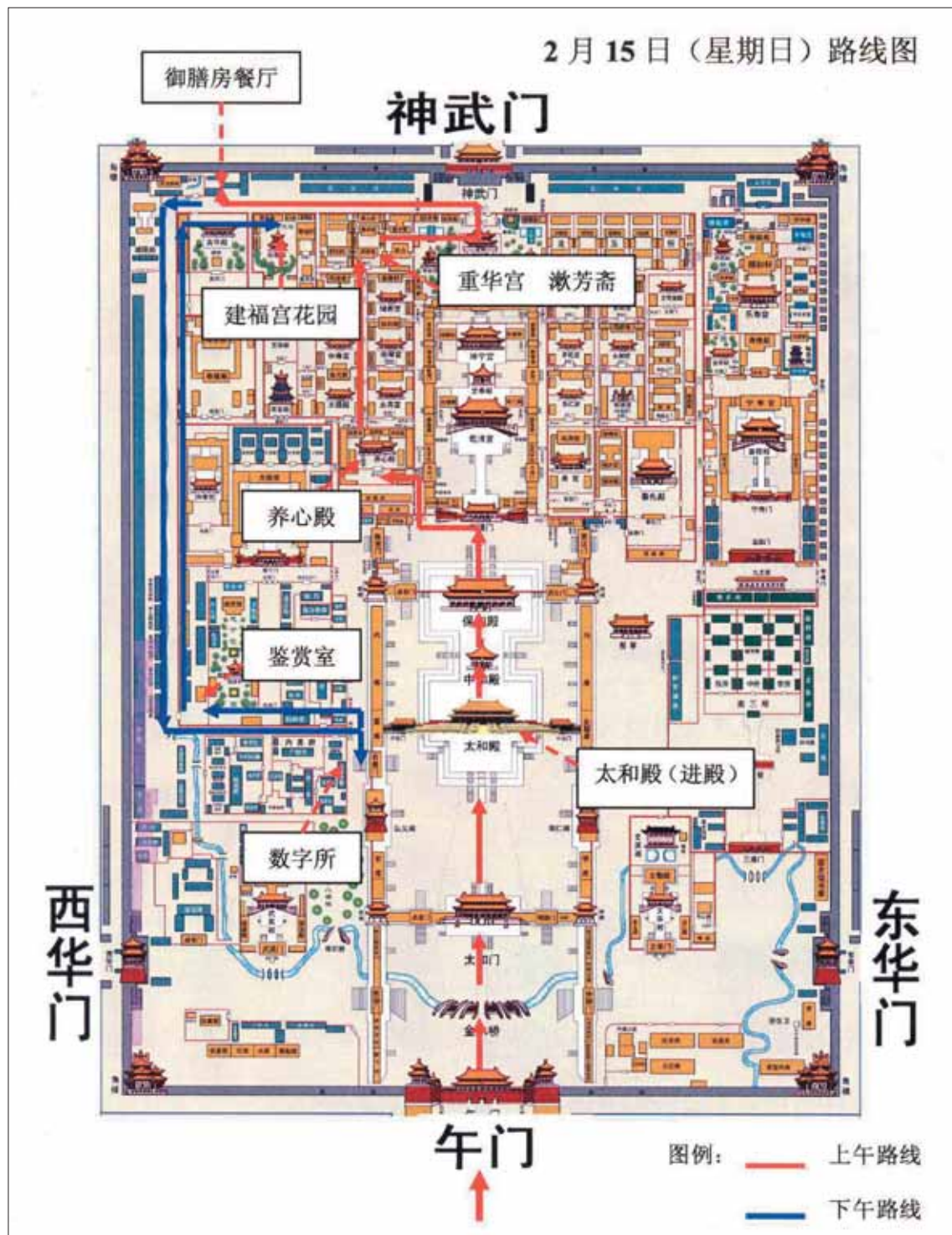
紀實：突破困難 務實交流
二月十四日周功鑫院長率領包括筆者、金士先參事、書畫處何傳馨處長、文化行銷處徐孝德處長、公共事務室蘇慶豐主任、秘書室王耀鋒科長、劉玉芬秘書及消合社何春寰總經理一行九人出發訪問北京，此行我們必須解決的問題有三：
一、如何在不涉本院名稱載示與法令許可下，突破困境，進行兩岸故宮實質交流；



北京故宮鄭欣淼院長在機場貴賓室接待周功鑫院長一行，並等候海關人員代辦入境手續。

二、雍正文物大展借展問題；
三、《龍藏經》出版所需正片授權問題；
周院長一行於二月十四日中午十三時三十分搭乘長榮航班 BR1716 飛抵北京，北京故宮博物院常務副院長李季在機門接待，獻花後迎至機場 T3 航站樓貴賓室，北京故宮博物院鄭欣淼院長在此迎賓。沒有進行任何儀式，彼此寒暄喝茶中，靜候海關人員完成通關手續後，驅車前往下榻之北京飯店。

店。稍事安頓，隨即展開了兩院第一次非正式會談。
第一次非正式會談：
地點：
北京飯店五樓會議廳
時間：
二〇〇九年二月十四日下午十七至十八時正。
出席人員：
本院代表周功鑫院長、馮明珠副院長、金士先參事；
北京故宮代表鄭欣淼院長、李季副院長、辦公室馮乃恩主任。
目的：
為二月十五日建福宮正式會談預作準備。
討論內容：
會談一開始，鄭院長首先表達未經我方同意臨時取消機場媒體採訪與記者會的歉意，但完全尊重本院單方召開記者會之權利。同時也表達北京故宮願意配合本院在臺北共同主辦「雍正大展」，配合展覽兩院在北京共同召開「為君難：雍正帝其人、其事及其



附圖一、2009年1月15日周功鑫院長一行九人參觀北京故宮路線圖

均輕鬆多了，臨時取消的機場記者會造成的困惑也稍稍解開。鄭院長的歡迎晚宴設在北京飯店譚家菜館，晚宴中賓主盡歡。

熱情接待

二月十五日上午九時，李季副院長親自來到北京飯店接周院長，驅車前往故宮，鄭院長在午門外廣場親迎，沿中軸線參觀了太和、中和、保和三大殿及養心殿之前殿、後殿與東西暖閣，經西二長街至重華宮、漱芳齋參觀，並在漱芳齋小憩品茗，工作



李季副院長在漱芳齋接待周功鑫院長一行並備茶小憩

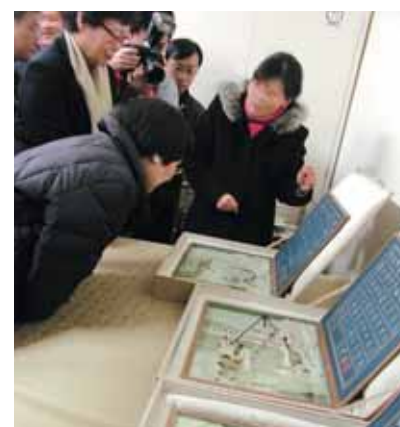
午餐設在故宮御膳房餐廳。下午乘車參訪故宮文化資產數字化應用研究所，聽取李季副院長簡報，觀看「紫禁城——天子的宮殿（第二部）」三維虛擬作品；隨後折返鑒賞室看畫，北京故宮為周院長準備了〈唐韓滉五牛圖卷〉、〈五代顧闳中韓熙載夜宴圖卷〉、〈宋李唐采薇圖卷〉、〈晉王獻之中秋帖卷〉、〈晉王珣伯遠帖卷〉、〈宋徽宗聽琴圖軸〉等國寶級典藏。其後又參觀北京故宮現代化設施，包括「文物流通與出入庫房管理系統」與「文物管理信息系統」；最後在器物庫房中提件觀賞三件明代剔紅與剔黑漆器，一件黃楊木雕、《月漫清遊牙雕畫冊》與兩件雍正款玻璃器等。

（附圖二）下午十五時抵達建福宮花園，展開了此行的最重要會談。

兩院第一次會談

地點：北京故宮建福宮花園靜怡軒

時間：二〇〇九年二月十五日下午十五點零五分至十六時三十分



周功鑫院長等觀賞牙雕《月漫清遊畫冊》



周功鑫院長等觀賞五代顧闳中《韓熙載夜宴圖卷》

出席人員：
本院代表周功鑫院長、馮明珠副院長、金士先參事、書畫處何傳馨處長、文化行銷處徐孝德處長、公共事務室蘇慶豐主任、秘書室王耀鋒科長、秘書劉玉芬小姐及消合社何春寶

館際交流

■ 兩岸故宮博物院交流紀實



周功鑫院長與鄭欣淼院長互贈禮物



北京故宮鄭欣淼院長在建福宮花園敬勝齋設晚宴款待周功鑫院長一行



建福宮花園靜怡軒兩岸故宮會談現場



2009年2月15日晚上周功鑫院長在北京飯店咖啡廳召開記者會向中外媒體說明兩岸故宮達成的九項共識



2009年2月15日參與的中外記者

二十三人出席會議。

目的：

研擬可行之院對院實質交流項目，並針對雍正展、學術研討會與《龍藏經》出版進行務實協商。

討論內容：

短短一個多小時的會談，達成九點共識：

- 一、雙方同意在不涉及名稱載示及法令之前提下，先進行實質性合作。
- 二、為具體落實雙方合作機制，兩院由馮明珠副院長及李季常務副院

- 三、雙方以最大優惠條件相互提供影像出版使用，細節進一步討論。
- 四、雍正展以借展方式進行，借展細節進一步討論。
- 五、對學術人員的互訪建立永續機制，包括短期考察、接受基金支持、長期駐訪等多種型式，多層次培養年輕學者，從二一年開始執行。

長與分別擔任總提調，每年至少正式會商一次，並隨時以視訊方式討論。

總經理。

北京故宮代表鄭欣淼院長、李季副院長、辦公室馮乃恩主任、外事處處長馬海軒、文物管理處處長婁璋、科研處處長余輝、古書畫部主任傅紅展、

古器物部主任張榮、宮廷部主任趙楊、文保科技部主任宋紀蓉、資料信息中心主任胡錘、圖書館館長朱賽虹、紫禁城出版社總編趙國英及文化部外聯局台灣處處長蕭夏勇。兩院共



建福宮花園靜怡軒兩岸故宮進行會談，背景是兩岸故宮院景輸出圖。會談前兩位院長分別致辭。



3月2日下午14:30-15:50在本院會議室展開兩岸故宮會談前，兩位院長握手致意。



2009年3月1日周功鑫院長在台北圓山飯店歡迎鄭森院長並隨即召開記者會



達成「兩岸故宮落實合作方案」後，隨即於16:00-17:10在本院間屆賦召開兩岸故宮聯合記者會，並互換禮物。



3月2日兩岸故宮在本院會議室展開會談，進一步達成「兩岸故宮落實合作方案」共八項二十條。

時間：
二〇〇九年三月二日下午十四點三十分

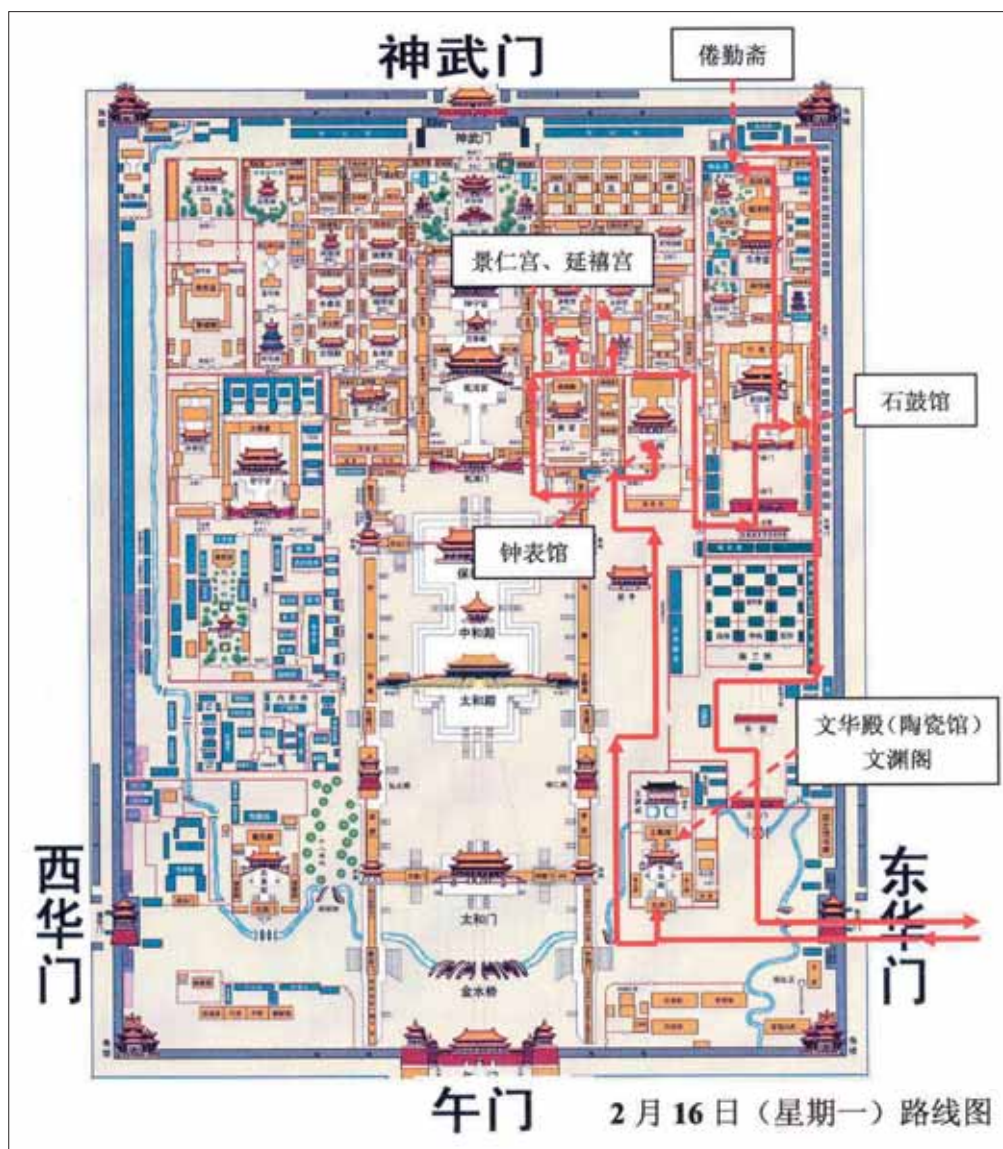
地點：
國立故宮博物院大會議室

兩院第二次會談
何更具體落實工作。
二月十五日達成的九點共識，研商如何更具體落實工作。
參觀山洞及各處庫房、保存維護處、科技室、修裱室、教育展覽處、兒童學藝館、志工中心、文物供應商店及所有陳列室，三天的行程排得滿檔。
（附圖三）重頭戲在三月二日，雙方延續二月十五日達成的九點共識，研商如何更具體落實工作。

北京故宮回訪
按照原定行程，北京故宮在鄭欣森院長與李季常務副院長領隊下，一行十人於三月一日至四日回訪本院，我們也熱情接待，並全程向媒體公開，隨時安排媒體朋友採訪，一切順利，大部分媒體也作出正面報導。
三月一日約十二點鄭院長一行抵達下榻的圓山飯店，隨即接受媒體採訪；午餐後即驅車前往本院展開密集行程，首先由筆者以「繼往開來」為題，簡報了本院的過去與未來；接著參觀山洞及各處庫房、保存維護處、科技室、修裱室、教育展覽處、兒童學藝館、志工中心、文物供應商店及所有陳列室，三天的行程排得滿檔。

六、兩院出版品由圖書館直接交換。
七、通過網頁互聯實現資訊共享，細節進一步討論。
八、「為君難—雍正帝其人、其事及

其時代學術研討會」的召開方式與地點待回訪時雙方確認。
九、文創產品互設商品櫃檯，尚待深入討論。



附圖二、2009年1月15日國立故宮博物院周功鑫院長一行九人參觀北京故宮路線圖

會後，鄭院長再度在建福宮花園敬勝齋設宴，出席者除與會人員外，北京故宮六位副院長及大陸文化部官員，席開三桌。晚宴後隨即返回北京飯店，周院長召開中外記者會，宣布會談結果，並接受媒體詢問。
允諾
二月十六日早上八時四十分，北京故宮再派車來接，從東華門至文華殿，參觀陶瓷館、文淵閣、鐘錶館、景仁宮、延禧宮、古陶瓷研究中心、古陶瓷檢測研究實驗室、古書畫研究中心、珍寶館、石鼓館至倦勤齋，結束了所有故宮參訪行程。（附圖二）
北京故宮為我們開放的全是平日極少示人之所在，讓我們大飽眼福，再次認識清宮製作之華麗、精巧、典雅、細膩，要研究明清工藝，非走訪紫禁城實地考察不可。在最後一日的參訪行程中，北京故宮正式允諾出借雍正文物二十七組三十七件參與台北籌辦之「雍正文物特展」，也尊重本院在臺北舉辦「為君難—雍正帝其人、其事及其時代學術研討會」，希望多邀北京故宮同仁參與。



兩岸故宮同仁與志工合影。前排由左至右為：黃永泰副院長、周功鑫院長、鄭欣淼院長、李季副院長與馮明珠副院長。

雙方同意在不涉及名稱載示及法令之前提下，進行以下實質性合作。

一、落實雙方合作機制：

1 視訊會商採機動方式進行。

2 互訪機制，訂於每年七至九月中



3月3日鄭院長一行參觀本院保存維護處，由本院馮明珠副院長特別介紹《存瀾點查清冊》。

旬。

3 每年互訪時，訂定未來合作議題。

4 建立檢查（檢討）機制。

二、使用文物影像互惠機制：

1 《龍藏經》合作出版，以《龍藏經》二套交換北京故宮博物院影像。

2 未來雙方相關單位繼續研商具體辦法，以最大優惠條件互相提供影像。

三、建立展覽交流機制：

1 二 九年舉辦雍正特展，以借展方式向北京故宮借展展件二十七組三十七件。有關借展之第三機構，儘速決定。

2 之後展覽由兩院共同研商決定。

四、建立兩院人員互訪機制：

1 二 九年由雙方推選一位，進行二至三個月之研究訪問。獎助金由亞洲文化協會提供。

2 二 一 一年開始每年互派一至二人，進行一至三個月之研究訪問，人選與具體實施辦法進一步研擬。

五、出版品互贈機制：

1 確認兩院交換圖書目錄。（詳附表）

2 自二 九年三月一日起兩院互贈新出版品及期刊。

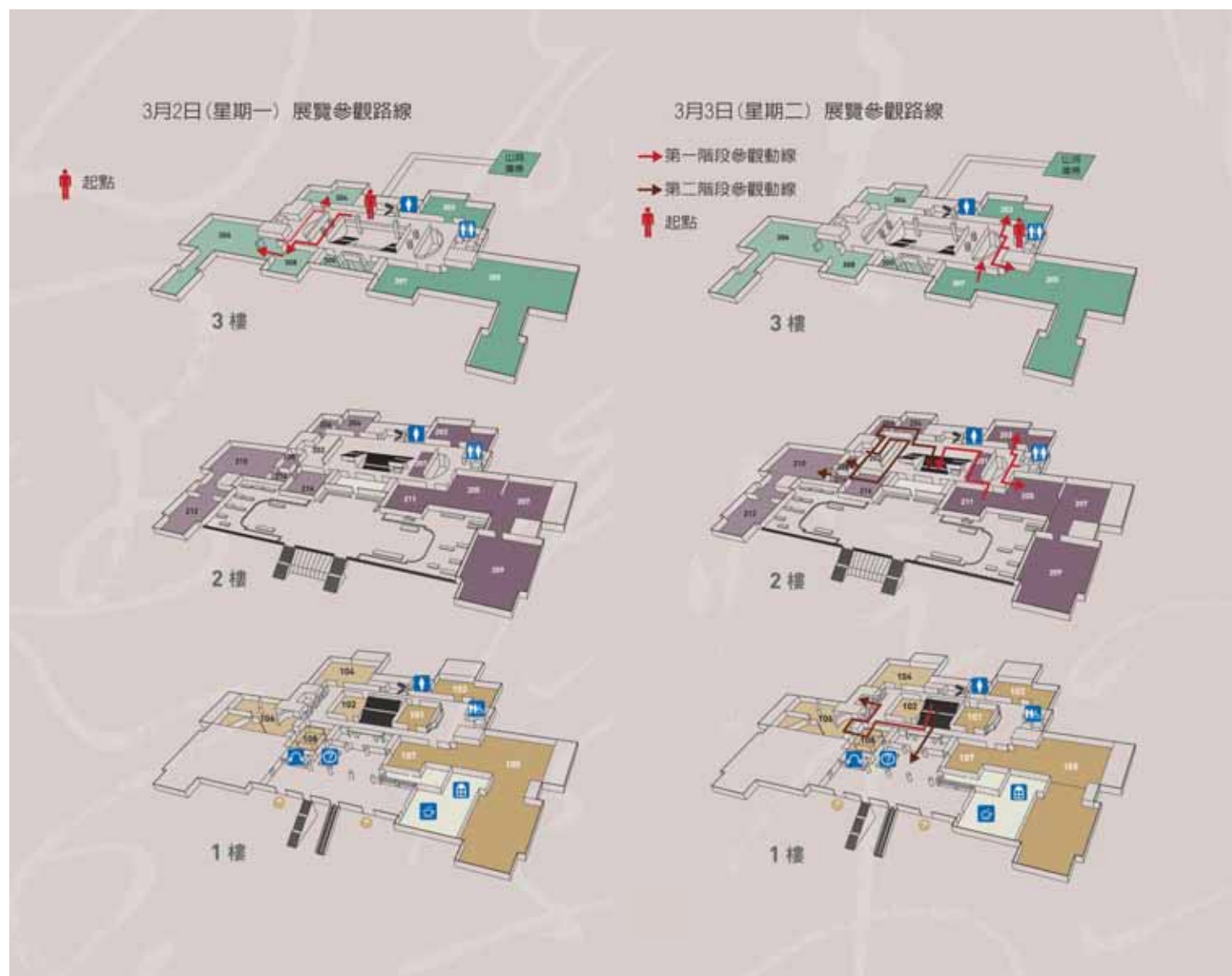
3 北京故宮加贈《故宮博物院藏文物珍品全集》六十卷。

六、資訊與教育推廣交流機制：

1 排除相互瀏覽網頁之技術問題。

2 加強兩院數位展示與研究技術的業務交流。

3 於雙方網頁介紹雙方各項展覽與活動訊息。



附圖三、2009年3月2-3日北京故宮鄭欣淼院長一行十人參觀本院路線圖

分至十五時五十分

出席人員：

本院代表周功鑫院長、馮明珠副院長、黃永泰副院長、陳開煊主任秘書、金士先參事、器物處鄧淑蘋處長、書畫處何傳馨處長、圖書文獻處李天鳴處長、保存維護處黃美隆處長、副處長岩素芬、文化行銷處徐孝德處長、展示服務處林國平處長、教育展資處朱惠良副處長、消費合作社林天人主席與何春實總經理。

北京故宮代表鄭欣淼院長、李季副院長、辦公室馮乃恩主任、教科文司副司長王家新、科研處處長余輝、古器物部主任張榮、古書畫部副主任曾君、文保科技部主任宋紀蓉、秘書王浩、外事處副科長楊森。兩院共二十五人出席會議。

目的：

具體落實二月十五日達成之九項共識。

討論內容：

短短一個多小時的會談，達成「兩岸故宮落實合作交流方案」：

北京故宮博物院提供本院圖書交換清單

一、展覽圖錄類	14	紫禁城原狀與原創
1 故宮陶瓷館(上、下)	15	中國梳篦六千年
2 西班牙騎士文化與藝術	16	歐齋石墨題跋
3 天祿珍藏—清宮內府本三百年	17	中國古代雕塑述要
4 雕飾如生—故宮藏隋唐陶俑	18	王石穀繪畫風格與真偽鑒定
5 英國與世界		
6 中國—比利時繪畫500年		三、期刊
7 故宮書畫館(一、二)	1	故宮博物院院刊
8 光凝秋水—清宮內務府造辦處玻璃器選萃	2	故宮學刊
9 故宮藏日本文物展覽圖錄	3	紫禁城
10 清代宮廷包裝藝術	4	故宮博物院年鑒(2004、2005、2006、2007)
11 清宮藏傳佛教文物	5	《故宮人》報2008合訂本
12 懷勝—故宮博物院、上海博物館晉唐宋元書畫國寶		四、業務研究
13 慶祝故宮博物院建院80周年清明上河圖展	1	故宮博物院藏品大系
14 慶祝故宮博物院建院80周年十年入藏書畫精品展	2	羅福頤集
15 經綸無盡—故宮藏織繡書畫	3	唐蘭集
16 “太陽王”路易十四—法國凡爾賽宮藏珍集	4	徐邦達集(一 九)
17 “太陽王”路易十四—法國凡爾賽宮珍品特展	5	單士元集(一 三)
18 盛世文治—清宮典籍文化	6	捐獻大家—葉義
19 犀照群化：故宮博物院藏曆代銅鏡	7	捐獻大家—張伯駒
20 克里姆林宮珍品集	8	捐獻大家—孫瀛洲
	9	捐獻大家—鄭振鐸
	10	馬衡—捐獻卷
二、紫禁書系	11	馬衡日記(上下)
1 明清室內陳設	12	馬衡詩文摘抄
2 中國古代官窯制度	13	官樣御瓷—故宮博物院藏清代制瓷官樣與御窯瓷器
3 火壇與祭司鳥神—中國古代禩教美術考古手記	14	故宮藏傳世瓷器真偽對比歷代窯址標本圖
4 古詩文名物新證(一、二)	15	中國古窯址標本(一、二)
5 清代宮廷服飾	16	故宮博物院八十華誕古陶瓷國際學術研討會論文集
6 龍袍與袈裟	17	故宮博物院文物保護修復實錄
7 河北曲陽白石造像研究	18	故宮博物院十年論文集
8 中國宮廷御覽圖書	19	故宮博物院八十年
9 龍在故宮	20	故宮百年
10 清代宮廷繪畫與西畫東漸	21	故宮(紅本)
11 明代玉器	22	印象故宮
12 清宮內府刻書研究		
13 古詩文名物新證(三、四)		

本院提供北京故宮圖書交換清單

故宮書畫圖錄(一 二十七)	易元吉猴貓圖
四庫全書纂修之研究	化身萬千—彭楷棟先生捐贈文物特展
明 陸治作品展覽圖錄	經緯天下—飯塚一教授捐贈地圖展
院藏新石器時代玉器圖錄	妙筆生花(中文版)
張大千先生詩文集乙套	懷素自敘帖卷檢測報告
溥心畬先生詩文集乙套	載馳載驅—小屯商代車馬坑器物特展
名寶上珍(中文本)	國寶菁華(中文版)整套
故宮七十星霜(日文)	國寶菁華(日文版)整套
金銅佛教供具特展圖錄	大觀—宋版圖書特展
歷代金銅佛造像特展圖錄	大觀—北宋書畫特展
娃娃入寶山—玉石的兒歌(一套五本)	大觀—北宋汝窯特展
宮廷之雅—清代仿古及畫意玉器特展圖錄	皇城聚珍—清代殿本圖書特展
故宮文物月刊合訂本乙套	妙筆生花(英文版)
西清硯譜古硯特展	天工寶物(日文版)
故宮鳥譜(一套四冊)	妙筆生花(日文版)
玉丁寧館捐贈牙骨竹木雕器目錄	印象深刻—院藏璽印展
故宮文物月刊叢書(2)吳昌碩傳	龍藏經—圖像之部
娃娃入寶山—古畫博覽會(一套五本)	國色天香—伊斯蘭玉器
大風堂遺贈印輯	新視界—郎世寧與清宮西洋風
故宮商代青銅禮器圖錄	天祿琳瑯—乾隆御覽之寶
故宮藏瓷大系—宣德青花上	重修臺郡各建築圖說
漆園外摭—故宮文物雜誌	傳移模寫
明中葉人物畫四家特展	和光剔采—故宮藏漆
人親土親—李梅樹百年紀念特展	探索亞洲—故宮南院首部曲
故宮西周金文錄	書畫裝池之美
大汗的世紀—蒙元時代的多元文化與藝術	筆畫千里—院藏古輿圖特展
清宮蒔繪—院藏日本漆器特展	開創典範—北宋的藝術與文化研討會論文集
也可以清心—茶器、茶事、茶畫	孫過庭書譜檢測報告
掌中乾隆—乾隆皇帝的文化大業	華麗彩瓷—乾隆洋彩特展圖錄
造型與美感—繪畫的發展(中)	晉唐法書名蹟
造型與美感—繪畫的發展(英)	台中東勢詹家清水黃家古文書集
造型與美感—繪畫的發展(日)	京華歲朝特展
異國風情：亞洲文物展	天上人間—儒釋道人物版畫圖繪特展

七、學術研討會交流機制：
1 二 九年十一月五日、六日於
台北召開「兩岸故宮第一屆學術
研討會：為君難—雍正帝其人、
其事及其時代」。

八、文創產品交流機制：
1 兩院人員購買雙方出版物及文
產品，比照彼此員工相同優惠價
格購買。
2 兩院互設商品櫃檯，由兩院相關

部門負責後續協商事宜。
會議後召開記者會，公報了消息，兩
位院長真誠地接受了記者訪問，有問
必答，也為隔絕了六十年後兩岸故宮
的交流畫下完美句點。

作者為國立故宮博物院副院長

緯絲

緯絲是一項歷史悠久，織法特殊的絲織工藝，出現年代不晚於七世紀的唐朝，又稱為「刻絲」、「刻絲作」、「刻色」、「克絲」或「剋絲」等，與一般通經通緯的織造方式不同，它是以簡單的平紋木機，採通經斷緯的方法織造。製作原理極其簡單，但過程卻十分繁複。首先，需將經線固定在木織機上，其次，將畫稿粉本放在均勻平整的經面下，再用毛筆把紋樣描繪在經面上，依照畫稿所需調配各式色線，將色線分別裝進梭槽中，根據圖案設計的需要，來回穿梭於圖形的經線之間，完成後將毛頭修剪乾淨，即為緯絲成品。為了將畫稿如實呈現在織面上，緯絲的織造技法有結、擯、勾、戩、搭梭、繞、子母經、絞花線等數十種之多，依畫稿圖案靈活運用各種技術，細微處用針穿綴，有時還須用筆點染、補色，緯織出各式優美作品，創造緯絲工藝的非凡成就。

國立故宮博物院於九十八年四月一日至六月二十五日推出「緯織風華 宋代緯絲花鳥展」，策展人特邀約北京故宮博物院、上海博物館與遼寧省博物館等緯絲研究者共同撰文，組成專輯，分享讀者。

